Indice

Martin Becker/Ludwig Fesenmeier
Introduzione 7

Roger Schöntag
L'architettura del latino nel *Trattato della vera origine* di Celso Cittadini 11

Sergio Lubello
Rapporti italo-tedeschi negli studi linguistici del secondo Ottocento: maestri, scuole, centri culturali 31

Daniele Baglioni
Aspetti della cronologia relativa dell'elemento italoromanzo in maltese 51

Pierluigi Cuzzolin
Considerazioni sulla paraipotassi in italiano 71

Martin Becker
Condizionale Semplice e Condizionale Composto nella «concordanza dei tempi» – un'analisi semantico-pragmatica di un percorso storico 89

Laura Sergo
Testo originale – traduzione – ritraduzione: una specie di famiglia 109

Eduardo Blasco Ferrer
Quando i rapporti di parentela non funzionano: registri e connotazioni nelle traduzioni romanze 123

Ludwig Fesenmeier/Christian Rivoletti
Il parlato nello scritto: mimesi d'immediatezza comunicativa nei testi letterari 135

Laura Linzmeier/Maria Selig
Parentela e contatto: riflessioni sulla genealogia del sassarese quale varietà di contatto ibrida 161

Elton Prifti
Osservazioni su una storia romanza dei contatti linguistici interadriatici 185

digitalisiert durch
IDS Basel/Bern, im Auftrag der
Schweizerischen Nationalbibliothek